

IDRC-LP5

**Directory of persons in Canada  
with overseas experience in  
library and information services**

Compiled by

**F.W. Matthews and Doreen Fraser**

IDRC-LP5

DIRECTORY OF PERSONS IN CANADA WITH OVERSEAS  
EXPERIENCE IN LIBRARY AND INFORMATION SERVICES

Compiled by F.W. Matthews and Doreen Fraser

*School of Library Service  
Dalhousie University, Halifax, Nova Scotia*

©1976 International Development Research Centre  
Postal Address: Box 8500, Ottawa, Canada K1G 3H9  
Head Office: 60 Queen Street, Ottawa

Matthews, F.W.  
Fraser, D.  
IDRC

Directory of persons in Canada with overseas  
experience in library and information services.  
Ottawa, IDRC, 1976. 16 p.

/IDRC pub CRDI/. /Biography/cal /directory/  
of persons in /Canada/ with experience abroad  
in /library/ and /information service/s.

UDC: 058(71)020

ISBN: 0-88936-099-5

## Contents

Introduction	5
Section 1 - Name of Respondent	7
Section 2 - Type of Work	9
Section 3 - Language Proficiency	12
Section 4 - Country and Year	14
Questionnaires on microfiche,	inside back cover

## Introduction

Libraries and information centres form an important part of the program of international development agencies. The International Development Research Centre felt that Canada's role in this work would be assisted through the availability of a directory of persons with overseas experience, who have knowledge of the areas involved and who speak the language of the country concerned.

The IDRC therefore asked the School of Library Service at Dalhousie University, Halifax, N.S., to undertake a survey of those working in Canada in the area of information services as well as Canadians similarly engaged elsewhere. The project was publicized in a notice sent to the editors of American, British, and other international journals. This proved a most useful means of bringing the project to the attention of those now working outside Canada as shown by the number who wrote requesting the questionnaire. The completed questionnaires are included on microfiche in a pocket on page 3 of the cover of this report.

Eight organizations in Canada who agreed to send forms to their membership distributed some 6000 copies of the questionnaire. The 200 replies received form the basis of the data file and index.

### The Index

The index is of the Keyword in Context (KWIC) type prepared by a computer program from data given on the respondents' sheets. The column in the centre of the page has the alphabetically arranged listing. The information on one line refers to one respondent whose data sheet is recorded in the data file by the number in the right hand column. This number also shows the year in which the data was compiled, e.g., 75007 refers to frame number 07 in the data file for the 1975 index. These data sheets on microfiche are part of the index and directory and should be consulted if more information is required on any person listed.

The index has four sections.

1. Name of respondent
2. Type of work
3. Language proficiency
4. Country and year

Each section has a special character preceding the entry to enable the KWIC program to separate the four lists, as follows:

(a) *Name of the respondent* /

The family name is given first followed by a comma and the given name or initial(s) followed by a period. Example: /HURLEY, JANET.V.

(b) *Type of work* %

This index uses the following contractions, which are interpreted below:

%CONS	CONSULTANT
%EDUC	TEACHING IN SCHOOLS OR UNIVERSITY
%GOVT	EXPERIENCE IN GOVERNMENT LIBRARIES
%PUBL	EXPERIENCE IN PUBLIC LIBRARIES
%SCHL	EXPERIENCE IN SCHOOL LIBRARIES
%SPEC	EXPERIENCE IN SPECIAL LIBRARIES
%UNIV	EXPERIENCE IN UNIVERSITY LIBRARIES

(c) *Language Proficiency* +

Everyone listed is assumed to be familiar with the English language. The languages are those the respondent listed on the form with an indication of proficiency in terms of reading, writing, speaking. The proficiency data is not included in the index but will be found on the data sheet of the respondent.

(d) *Country* <

This section lists in alphabetical sequence the country in which the experience was gained, and the time period. The name of the country is followed immediately by a dash and by the binomes of the years of the start and finish of the period. If no year follows the / it can be assumed the respondent was working in that country in 1975. For example, AUSTRALIA-72/ means the respondent worked in Australia from 1972 to 1975.

All entries concerning an individual are given on one line that starts with an asterisk (\*) and present the information in the following order: type(s) of work, language(s), country(ies) and name. For some, no entry or several entries of the same type may apply. The user reads the information starting with the asterisk; if the record continues beyond the right hand margin, the continuation is found at the left on the same line.

SECTION 1

NAME OF RESPONDENT

*%GOVT XUNIV	+GERMAN +HINDI +UROU	>INDIA-61/62	/ALEXANDER,SAMUEL.O.	75C173
*%XEOUC	+FRENCH	>NIGERIA-66/68-70/73	/AMEY,LORNE,JAMES	75C051
*%XSCHL	+FRENCH	>GUYANA-67/69	/ANGEL,MICHAEL,R.	75C003
*XUNIV	+SPANISH +TAMIL	>INDIA-73/75	/APPACCO,PATRICIA	75C171
*%XSPEC	+FRENCH +GERMAN	>SWITZERLAND-69	/ARNSON,MARCIA	75C113
RTUGUESE	+RUSSIAN +SPANISH +FRENCH	>BRAZIL-68/69-73	/BALL,JOHN,L.T.	75C135
SPEC	+FRENCH +RUSSIAN	>ENGLAND>WALES>BRAZIL-75	/BARNH,JEAN	75C004
*%XSCHL XSPEC	+ARABIC +FRENCH	>ITALY-60/61	/BATTY,CHARLES,DAVID	75C177
*%XEOUC	+FRENCH +ITALIAN	>WEST-GERMANY-72/74	/BIANCHINI,LUCIAN	75C011
*%XPUBL	+GERMAN	>GERMANY-64	/BISHAY,NABIA	75C001
*%XSPEC XPUBL	+FRENCH	>AUSTRALIA-51/54	/BOETTCHER,DAVID	75C076
*%XCONS XUNIV	+FRENCH +GERMAN	>CAMERCON-68/73	/BOSAREAL	75C082
*%XSCHL	+FRENCH	>ZAMBIA-71/73	/BOYER,JEAN,W.	75C043
RMAN	>GHANA-92/96	>SIERRA-LEONE-96/61	>NIGERIA-57/65	75C124
UNIV	+RUSSIAN +GERMAN +FRENCH	>WEST-GERMANY-70/71	>FRANCE-48/56	75C114
*%XSPEC	+FRENCH +SPANISH +GERMAN	>ENGLAND-55	>NIGERIA-64/67	75C124
XCONS XSPEC	+FRENCH +GERMAN +SPANISH	>ENGLAND-55	>NIGERIA-64/67	75C124
*%XSPEC	+FRENCH	>SWITZERLAND-70/73	>HONDURAS	75C036
BOLIVIA	>GUATEMALA +FRENCH	>COSTA-RICA +HINDI +PUNJABI	>INDIA-61/62	75C132
A-62/65	>MEXICO-68/69	>ILE-AURICE-70/74	>SENEGAL-74	75C132
*%XPUBL	+FRENCH +GERMAN +LATIN	>IVORY-COAST-70/72	>AUSTRALIA-71/72	75C181
SPEC XUNIV	+FRENCH +GERMAN +RUSSIAN	>SWITZERLAND-47/52	>GERMANY-71/74	75C133
XEOUC XUNIV	+FRENCH +GERMAN +ITALIAN	>JAMAICA-75	>GERMANY-71/74	75C086
*%XSCHL	+FRENCH +GERMAN	>GERMANY-71/74	>NEW-ZEALAND-74/75	75C122
*XUNIV XSPEC	+MARATHI +HINDI	>INDIA-59/60-64/65	>ENGLAND-43/66	75C121
L XUNIV	+FRENCH +ITALIAN	>AUSTRALIA-61/62	>ENGLAND-53/54	75C184
*%XSPEC	+ITALIAN +JAPANESE +PORTUGUESE	>SPANISH-74	>ENGLAND-66/74	75C084
XSPEC XPUBL XUNIV	+FRENCH +GERMAN	>ENGLAND-66/74	>BRAZIL-74	75C154
*%XSCHL	+FRENCH	>ZAMBIA-66/71	>KOREA-55/60	75C075
*XUNIV	+SPANISH +SPANISH	>JAMAICA-71/74	>CHILE-66/68	75C142
*%XSPEC	+UKFANIAN	>ENGLAND-73/-	>AUSTRIA-68/71	75C183
*%XSPEC	+FRENCH +GERMAN	>ENGLAND-37/38	>AUSTRALIA-73/-	75C152
+ITALIAN	+FRENCH +GERMAN +FRENCH	>AUSTRALIA-71/72	>GUYANA-70/72	75C155
*%XPUBL	+FRENCH +SPANISH +GERMAN	>UGANDA-66/68	>WEST-GERMANY-53/54	75C070
+GERMAN	+HEBREW +WESTERN EUROPE	>74/75	>ISRAEL-74/75	75C159
*%XSPEC	+FRENCH +SWAHILI	>TANZANIA-72/75	>ENGLAND-69/70	75C160
UC XSCHL	+AFRIKAANS +RHODESIA	>64/67	>ZAMBIA-64/67	75C014
C	+NORWEGIAN +FRENCH	>NORWAY-54/55	>AUSTRALIA-63	75C027
*%XPUBL	+FRENCH +GERMAN	>DUTCH +NEW-ZEALAND-65/69	>VIRGIN-ILAND-70	75C046
*%XSCHL	+FRENCH +SPANISH +GERMAN	>MEXICO-71/73	>WALES-64/68	75C015
*XUNIV	+FRENCH +GERMAN +RUSSIAN	>WEST-GERMANY-59/-	>INDIA-58/59	75C098
*%XSPEC	+FRENCH +GERMAN	>INDIA-58/59	>PUERTO-RICO-63	75C143
*%XSCHL	+FRENCH +GERMAN	>WEST-GERMANY-59/-	>AUSTRALIA-61/62	75C074
*XUNIV	+MARATHI +HINDI +SANSKRIT	>INDIA-58/59	>ENGLAND-66/69	75C107
L	+FRENCH +GERMAN +CYPRUS-54/56	>ENGLAND-66/69	>ITALY-53/56	75C171
*%XSPEC	+FRENCH +GERMAN	>ENGLAND-66/69	>ITALY-53/56	75C135
*%XSCHL	+FRENCH +SPANISH	>TANZANIA-67/70	>PAKISTAN-52/54	75C072
UROU	+HINDOUSTANI +MALOIVE-ILS	>59/60	>INDIA-59/63	75C041
*%XSPEC	+HINDI +UROU +PUNJABI	>INDIA-59/63	>INDONESIA-74/-	75C172
MAN	>AUSTRALIA-69/70	>MALAYSIA-68/71	>INDONESIA-74/-	75C136
*%XSCHL	+FRENCH +ITALIAN	>ENGLAND-66/69	>PHILIPPINES-63/71	75C009
HL XPUBL	+HINDI +FRENCH	>JAMAICA-75	>INDIA-64/66	75C192
SPEC	+HINDI +FRENCH +PUNJABI +TAMIL	>INDIA-67/71	>UGANDA-70	75C053
UNIV	+FRENCH	>SOUTH-AFRICA-71/73	>AUSTRALIA-72/73	75C034
*%XPUBL XUNIV	+AFRIKAANS +FRENCH	>SOUTH-AFRICA-63/65	>ENGLAND-55/60	75C128
XGOVT XUNIV	+HINDI +UROU +PUNJABI	>INDIA-59/67	>GHANA-66/67	75C013
*%XSPEC	+FRENCH +GERMAN	>RHODESIA-50/64	>ENGLAND-72/75	75C065
*%XSCHL	+FRENCH	>ENGLAND-72/75	>GHANA-70/74	75C150
UBL	+SLOVAK +CZECH +RUSSIAN	>CZECHOSLOVAKIA-62/68	>SWITZERLAND-74	75C066
*%XSPEC	+FRENCH	>ALGERIA-72/74	>RHANOA-64/72	75C078
*%XSCHL	+FRENCH	>RHANOA-64/72	>RHANOA-66/72	75C077
*XUNIV	+FRENCH	>RHANOA-66/72	>RHANOA-66/72	75C031
*%XSPEC	+FRENCH	>RHANOA-66/72	>RHANOA-66/72	75C030
*%XSCHL	+FRENCH	>RHANOA-66/72	>RHANOA-66/72	75C030
*XUNIV	+SPANISH +FRENCH	>SPAIN-69/71	>HONG-KONG-63/65	75C073
*%XSPEC	+FRENCH	>HONG-KONG-63/65	>AUSTRALIA-70/-	75C021
*XUNIV	+CHINESE +FRENCH	>HONG-KONG-63/65	>AUSTRALIA-70/-	75C087
*%XSPEC	+FRENCH	>ENGLAND-60/61-63/68	>MEXICO-74/76	75C146
*%XSCHL	+FRENCH	>ENGLAND-60/61-63/68	>MEXICO-74/76	75C083
*XUNIV	+SPANISH +PORTUGUESE	>MEXICO-74/76	>WEST-GERMANY-72/74	75C157
*%XSPEC	+FRENCH	>WEST-GERMANY-72/74	>SRI-LANKA	75C038
C XGOVT XSCHL XPUBL	+UROU +FRENCH	>INDIA-56/69	>RHANOA-69/71	75C022
BL	+FRENCH +FINNISH	>FINLAND-67/68	>ENGLAND-55/67	75C117
*%XSPEC	+FRENCH +RUSSIAN	>ENGLAND-55/67	>ENGLAND-55/67	75C182
*%XSCHL	+FRENCH +GERMAN	>ENGLAND-55/67	>ENGLAND-55/67	75C148
*XUNIV	+FRENCH +TURKISH	>CYPRUS-63/64	>JAMAICA-74/76	75C183
*%XSPEC	+FRENCH	>JAMAICA-74/76	>ENGLAND-73/75	75C001
*%XSCHL	+FRENCH	>ENGLAND-73/75	>GUYANA-69/72	75C144
*XUNIV	+FRENCH +SPANISH	>GUYANA-69/72		75C060









1. >NIGERIA-61/65	/BURKETT,RICHARD,S.			*ZUNIV	+FRENCH	+GERMAN	>GHANA-66/67	/KROPP,LAURA	750014
TIMOTHY,C.				*ZUNIV	+FRENCH	+GERMAN	>GHANA-62/56	>SIERRA-LEDNE-56/6	750056
STOCK,MICHAEL				*ZUNIV	+FRENCH	+GERMAN	+ITALIAN	>JAMAICA-75	/CRAVEN
RIC,M.				*ZUNIV	+FRENCH	+GERMAN	+RUSSIAN	>GHANA-63/64	/ROSEN
				*ZUNIV	+FRENCH	+GERMAN		>ENGLAND-66/74	/DUCHESNE,RODE
MHO,IRENE				*ZUNIV	+FRENCH	+GERMAN		>ENGLAND-70/71	/MARTIN,ELINOR
B.				*ZUNIV	+FRENCH	+GERMAN	+RUSSIAN	>INDIA-57/65	/COUTI
EDMOND,D.A.				*ZUNIV	+FRENCH	+GERMAN		>ZAMBIA-71/73	/BROWN,MAUREEN.
PATRICIA,R.DE				*ZUNIV	+FRENCH	+SPANISH	+GERMAN	>SRI-LANKA-57/58	/R
				*ZUNIV	+FRENCH	+SPANISH	+GERMAN	>MEXICO-71/73	/HASS
				*ZUNIV	+FRENCH	+SPANISH		>GUYANA-69/72	/MCGUIRE,WELSA
MARYLIN				*ZUNIV	+FRENCH	+SPANISH		>AUSTRALIA--70/-	/MACKELLAR,
ISABETH				*ZUNIV	+FRENCH	+SPANISH		>NEW-GUINEA-71/72	/ROGERS,EL
RCIA				*ZUNIV	+FRENCH	+SPANISH		>AUSTRALIA--75/-	/ARONSON,MA
ERIA-73/75	/NATION,HELEN			*ZUNIV	+FRENCH	+SWAHILI	+HAUSA	>TANZANIA-68/70	>NIG
				*ZUNIV	+FRENCH	+SPANISH		>MEXICO-70/72	/CHAPARRO,LUIS
>PAKISTAN-52/54	/JACOBS,M.A.			*ZUNIV	+FRENCH	+URDU	+HINDUSTANI	>MALDIVE-ILS-59/60	750040
				*ZUNIV	+GERMAN	+FRENCH	+RUSSIAN	>WEST-GERMANY-53/54	/GEORGE,IRMGARD.N.
/REIMERS,I.				*ZUNIV	+GERMAN	+FRENCH	+RUSSIAN	>WEST-GERMANY-64/66	750017
S.				*ZUNIV	+GERMAN	+FRENCH		>GERMANY-68	/STIEDA-LEVASSEUR
R,SAMUEL.O.				*ZUNIV	+GERMAN	+HINDI	+URDU	>INDIA-61/62	/ALEXANDE
K.				*ZUNIV	+HIMALAYAN	+HINDI		>INDIA-63/71	/VAMA,DIVAKARA
A,SUBHASH.C.				*ZUNIV	+HINDI	+PUNJABI	+SANSKRIT	>INDIA-63/70	/METH
I,MOTI				*ZUNIV	+HINDI	+SINDHI	+URDU	>INDIA-60/67	/TAHLIAN
KENAL				*ZUNIV	+HINDI	+URDU	+PUNJABI	>INDIA-59/67	/KRISHAN
IA				*ZUNIV	+HUNGARIAN	+GERMAN		>HUNGARY-46/56	/SZIVOS,MAR
				*ZUNIV	+ITALIAN			>ITALY-60/61	/BIANCHINI,LUIGIAN
				*ZUNIV	+KOREAN			>KOREA-55/60	/ELROO,J.MCREE
LE,VIHARI.K.				*ZUNIV	+MARATHI	+HINDI	+SANSKRIT	>INDIA-58/59	/HIVA
68/69-73	/BARMAN,JEAN			*ZUNIV	+PORTUGUESE	+RUSSIAN	+SPANISH	+FRENCH	>BRAZIL-
				*ZUNIV	+PUNJABI	+HINDI		>INDIA-64/68	/SODHI,B.S.
/BUSCH,B.J.				*ZUNIV	+RUSSIAN	+GERMAN	+FRENCH	>WEST-GERMANY-70/71	750043
				*ZUNIV	+SPANISH			>PHILIPPINES-59/67	/BULANG,GRACE
				*ZUNIV	+SPANISH			>JAMAICA-71/74	/EVANS,PATRICIA
				*ZUNIV	+SPANISH	+FRENCH		>SPAIN-69/71	/LOMAS,MARIA-C.
				*ZUNIV	+SPANISH	+PORTUGUESE		>MEXICO-74/76	/MAGINNITY
				*ZUNIV	+SPANISH			>UKRAINIAN	>CHILE-66/68
				*ZUNIV	+TAGALOG			>PHILIPPINES-63/71	/JESUS,ANGELA.H.DE
				*ZUNIV	+TAMIL			>SRI-LANKA	/MAHALINGHAM,V.
				*ZUNIV	+TAMIL			>INDIA-73/75	/APPARAO,PATRICIA
				*ZUNIV	+FRENCH	+RUSSIAN	+TURKISH	+LATIN	>ENGLAND-57/67
/PRIDMORE,PETER				*ZUNIV	ZEDUC	XSCHL	+AFRIKAANS	>RHODESIA-64/67	>ZAMBIA
-64/67	/GRANT,MADELINE			*ZUNIV	ZGQVT	XSPEC	+FRENCH	+FRENCH	>WEST-INDIES-72/73
/MORTON,ELIZABETH.H.				*ZUNIV	ZPUBL	XSCHL	+GERMAN		>ENGLAND
ISTDFER				*ZUNIV	ZPUBL	XSCHL	+FRENCH		/ROBINSON,CHR
				*ZUNIV	ZPUBL	XSCHL	+ITALIAN	+FRENCH	+GERMAN
AND-54/63	/FYFE,JANET			*ZUNIV	ZPUBL	XSPEC	+FRENCH	+ITALIAN	>ENGLAND-43/66
/DESOMOGYI,AILEEN.ADA				*ZUNIV	ZSPEC	+FRENCH	+RUSSIAN		>ENGLAND-55/67
ALL,K.E.				*ZUNIV	ZSPEC	+FRENCH	+RUSSIAN		>ENGLAND
L-75	/BATTY,CHARLES.DAVID			*ZUNIV	ZSPEC	+FRENCH	+GERMAN	+HEBREW	>MALES
74/75	>ISRAEL-74/75	/GOODMAN,H.J.A.		*ZUNIV	ZSPEC	+FRENCH	+GERMAN		>WESTERN EUROPE-
LIKAR,SUNANDA				*ZUNIV	ZSPEC	+HARRATHI	+HINDI		>INDIA-59/60-64/65





/BARMAN,JEAN	*XSPEC	+ITALIAN	+JAPANESE	+PORTUGUESE	+RUSSIAN	+SPANISH	+FRENCH	>BRAZIL-68/69-73	750064
	*XSPEC	XGQVT	+HINDI	+URDU	+PORTUGUESE	+SPANISH	+FRENCH	>BRUNO,FRANCES,M	750164
	*XEDUC	XGQVT	+HINDI	+URDU	+FUNJABI	>INDIA-59/63	/JAIN,NIRMAL,K.	750172	
		*XPUBL	+HINDI	+URDU	+FUNJABI	>INDIA-59/67	/KRISHAN,KEVAL	750175	
			*XSCHL	+HINDI	+FUNJABI	>INDIA-60/68	/SCHDEVA,DEWAN,C.	750024	
				+HINDI	+FUNJABI	>INDIA-66/68	/CHANCER,SUNEETA	750104	
				+HINDI	+FUNJABI	>INDIA-64/68	/SDDHI,B.S.	750012	
				+HINDI	+FUNJABI	+SANSKRIT	>INDIA-63/70	/METHA,SUBHASH,C.	
DAR,S.				+HINDI	+FUNJABI	+TAMIL	>INDIA-67/71	/KATTARIA,SARDU	
				+HINDI	+FUNJABI	+URDU	>INDIA	>PAKISTAN-57/61	
				+HINDI	+FUNJABI	+ITALIAN	>ROMANIA-60/72	/SENI,TAMARA	
				+HINDI	+FUNJABI	+RUMANIAN	>ROMANIA-66-69	/MDDY,STELLA	
				+HINDI	+FUNJABI	+RUSSIAN	>CZECHOSLOVAKIA-62/68	/LEDERER,EVA	
				+HINDI	+FUNJABI	+RUSSIAN	>ENGLAND-54/57-60/62	/WIKLEY,JOHN,KEITH	
				+HINDI	+FUNJABI	+RUSSIAN	>ENGLAND-55/67	/MARSHALL,K.E.	
				+HINDI	+FUNJABI	+RUSSIAN	>ENGLAND	>MALES	
				+HINDI	+FUNJABI	+RUSSIAN	>GHANA-63/64	/ROSENSTOCK,MICHAEL	
				+HINDI	+FUNJABI	+RUSSIAN	>INDIA-57/65	/COUTINHO,IRENE	
				+HINDI	+FUNJABI	+RUSSIAN	>INDIA-65/75	/VARMA,SHIV	
				+HINDI	+FUNJABI	+RUSSIAN	>JAMAICA-74	/WHITE,JANETTE,H.	
				+HINDI	+FUNJABI	+RUSSIAN	>MALES-64/68	/HAWORTH,N.D.	
				+HINDI	+FUNJABI	+RUSSIAN	>WEST-GERMANY-64/66	/REIHERS,I.	
				+HINDI	+FUNJABI	+RUSSIAN	+GERMAN	>WEST-GERMANY-74/71	
				+HINDI	+FUNJABI	+RUSSIAN	+RUMANIAN	>ROMANIA-60/72	
				+HINDI	+FUNJABI	+RUSSIAN	+SPANISH	>BRAZIL-68/69-73	
				+HINDI	+FUNJABI	+RUSSIAN	+TURKISH	>ENGLAND-57/67	
				+HINDI	+FUNJABI	+SANSKRIT	>INDIA-58/59	/HIVALE,VIHARI,K.	
				+HINDI	+FUNJABI	+SANSKRIT	>INDIA-63/70	/METHA,SUBHASH,C.	
				+HINDI	+FUNJABI	+SINDHI	>INDIA-61/67	/TAMILIANI,MOTI	
				+HINDI	+FUNJABI	+SLOVAK	+CZECH	>CZECHOSLOVAKIA-62/68	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+GERMAN	>GUYANA-70/72	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>AUSTRALIA--70/-	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>AUSTRALIA--75/-	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>AUSTRIA-67/71	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>ENGLAND-54/63	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>ENGLAND-55	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>FRANCE-74	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>GHANA-62/65	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>GUYANA-69/72	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>JAMAICA-74	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>MEXICO-70/72	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>NEW-GUINEA-71/72	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>PHILIPPINES-59/67	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>PUERTO-RICO-73	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>TANZANIA-67/70	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>VIRGIN-ILS-69/70	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>DRUMMOND,FRANCES,M	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>JAMAICA-63/67	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>BRAZIL-68/69-73	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>SPAIN-69/71	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>URUGUAY-66/72	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>SRI-LANKA-57/58	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>MEXICO-71/73	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>FRANCE-48/56	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>TAGALOG	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>ISRAEL-73	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>PORTUGUESE	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>CYPRUS-63/64	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>CHILE-66/68	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>TANZANIA-72/75	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>HAUSA	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>TANZANIA-68/70	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>FRENCH	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>PHILIPPINES-63/71	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>PHILIPPINES-60/68	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-67/71	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-73/75	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>SRI-LANKA	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>CYPRUS-63/64	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>ENGLAND-57/67	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>CHILE-66/68	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-60/67	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-61/62	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>FRENCH	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>HINDUSTANI	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>PUNJABI	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-60/68	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-59/63	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-59/67	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-56/69	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>MALDIVE-ILS-59/60	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-60/68	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-59/63	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-59/67	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-60/68	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-59/63	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-59/67	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-56/69	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-59/63	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-59/67	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-56/69	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-59/63	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-59/67	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-56/69	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-59/63	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-59/67	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-56/69	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-59/63	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-59/67	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-56/69	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-59/63	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-59/67	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-56/69	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-59/63	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-59/67	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-56/69	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-59/63	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-59/67	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-56/69	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-59/63	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-59/67	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-56/69	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-59/63	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-59/67	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-56/69	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-59/63	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-59/67	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-56/69	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-59/63	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-59/67	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-56/69	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-59/63	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-59/67	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-56/69	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-59/63	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-59/67	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-56/69	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-59/63	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-59/67	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-56/69	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-59/63	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-59/67	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-56/69	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-59/63	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-59/67	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-56/69	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-59/63	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-59/67	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-56/69	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-59/63	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-59/67	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-56/69	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-59/63	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-59/67	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-56/69	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-59/63	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-59/67	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-56/69	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-59/63	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-59/67	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-56/69	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-59/63	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-59/67	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-56/69	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-59/63	
				+HINDI	+FUNJABI	+SPANISH	+SPANISH	>INDIA-59/67	



*%GOVT	ZUNIV	+GERMAN	+HINOI	+UROU	>INDIA-61/62	/ALEXANDER, SAHUEL O.	750179
*%ZEOUC	*%SPEC	+HINOI	+PUNJABI	+SANSKRIT	>INDIA-63/71	/HETHA, SUBBIAH, C.	750092
*%EDUC	%SCHL	%PUBL	+HINOI	+FRENCH	>INDIA-64/66	/WAHA, DIVAKAR, K.	750053
			+HINOI	+FRENCH	>INDIA-64/68	/KAHRA, RAHMA	750012
			*%SPEC	+HINOI	>INDIA-65/75	/SOOHI, B. S.	750119
			*%SPEC	+HINOI	>INDIA-66/68	/VARHA, SHIV	750104
			*%SPEC	+HINOI	>INDIA-67/71	/CHANDER, SUNEETA	750094
			*%SPEC	+HINOI	>INDIA-68/69-70	/KATARI, SAROJ	750123
ESIAN	+HALAY	+GERMAN	>AUSTRALIA-69/70	>MALAYSIA-68/71	>INDONESIA-74/-	/APPAVOO, PATRICIA	750106
*%ZEOUC	+FRENCH	+SPANISH	+ITALIAN	+GERMAN	>ISRAEL-73	/JAMES, P.	*%SPEC
%SPEC	+FRENCH	+GERMAN	+HEBREW	>WESTERN EUROPE-74/75	>ISRAEL-74/75	/ROTHSTEIN, SAHUEL	X PUBL XCONS + INOON
					>ITALY-53/56	/GOODMAN, H. J. A.	*%ZEOUC
					>ITALY-60/61	/GOZZI, JOHN, AMERICO	ZUNIV
					>ITALY-63/68	/MURLEY, JANET, V.	750084
					>IVORY COAST-70/72	/BIANCHINI, LUCIAN	750155
					>JAMAICA-53	/HERRETT, CECILIA, H.	750071
					>JAMAICA-63/67	/COLUMBE, VICTOR	750137
					>JAMAICA-68/70	/LIBYA-52	/SYMONS, K.
					>JAMAICA-71/74	/RONOE, PAUL, OE	750126
					>JAMAICA-74	/HARRISON, CHRISTINE	750061
					>JAMAICA-74, 76	/JEANS, PATRICIA	750101
					>JAMAICA-75	/WHITE, JANETTE, H.	750125
					>JAMAICA-75	/MATTHEWS, FRED	760001
					>KORCA-55/60	/CRAVEN, THOTHY, C.	750114
					>MALAYSIA-68/71	>INDIA-64/66	/KAHRA, RAHMA
					>MALAYSIA-69/70	/ELROD, J. HREE	750092
					>MALAYSIA-69/71	/SYMONS, K.	750067
					>MALAYSIA-69/71	>INDONESIA-74/-	/JAMES, P.
					>MALOIVE ILS-59/60	>PAKISTAN-52/54	/JACOBS, M. A.
					>MEXICO-68/69	>ILE-HAURICE-70/74	>SENEGAL-74/-
					>MEXICO-70/72	/CHAPARRO, LUIS	/CHANTAL,
					>MEXICO-71/73	/HASS, PATRICIA, R. DE	750181
					>MEXICO-74/76	/HAGINTAY, GERALD	750088
					>NETHERLANDS-68/70	/PINCH, GLEN	750023
					>NEW GUINEA-71/72	/ROGERS, ELISABETH	750135
					>NEW ZEALAND-65/69	/GROOTNOELINE, H. OE	750046
					>NEW ZEALAND-74/75	/O'ILEY, LCRNA, MAY	750122
					>NIGERIA-61/65	/BURKETT, RICHARD, S.	*ZUN
					>NIGERIA-64/67	/CASE, ALAN, R.	750168
					>NIGERIA-68/70	/HARRISON, CHRISTINE	750090
					>NIGERIA-71/73	/POPOWICH, FRED	750057
					>NIGERIA-73/75	/NATION, HELEN	*%ZSP
					>NORWAY-54/55	>AUSTRALIA--63	/GREEN, ADA, L.
					>PAKISTAN-52/54	/JACOBS, H. A.	*%GOVT
					>PAKISTAN-57/61	/MIRHAS, DHIRENDAR, S.	750156
					>PHILIPPINES-59/67	/BULANG, GRACE	750090
					>PHILIPPINES-60/68	/VASQUEZ, TERESA	750059
					>PHILIPPINES-63/71	/JESUS, ANGELA, M. DE	750088
					>PUERTO-RICO-73	/HOOGINS, WILLIAM, H.	750107
					>RHODESIA-50/64	/LAUNOY, PHILLIP	750112
					>RHODESIA-64/67	>ZAMBIA-64/67	/GRANT, MADELINE
					>ROMANIA-60/72	/LENT, AMBA	750037
					>ROUMANIA-66-69	/HOODY, STELLA	750033
					>RWANDA-64/72	/LEVESQUE, ALBERT	750031
					>RWANDA-66/72	/LEVESQUE, PAULINE-T.	750030
					>RWANDA-69/71	/HALO, THERESA	750117
					>SENEGAL-74	/BOSA, REAL	750110
					>SENEGAL-74	>CHANTAL, JEAN, OE	*%SPEC
					>SOUTH AFRICA-61/65	>NIGERIA-61/65	/BURKETT, RICHARD, S.
					>SOUTH AFRICA-63/65	/KINGHA, RUTH	750045
					>SOUTH AFRICA-65/68	/ROBINOW, BEATRIX, H.	750048
					>SOUTH AFRICA-66/68	/REITZ, CONRAD	750043
					>SOUTH AFRICA-71/72	>AUSTRALIA--72/73	/KEOUGH, R.
					>SPAIN-69/71	/LOMAS, MARIA-C.	750073
					>SRI LANKA	/HAHALINGHAM, V.	750038
					>SRI LANKA-57/58	/REDMOND, D. A.	750037
					>SWEDEEN-67/68	/HUELLER, KERSTIN	750111
					>SWITZERLAND-47/52	/COOK, DONALD, C.	750086
					>SWITZERLAND-69	/BALL, JOHN, L.	750096
					>SWITZERLAND-70/73	/CHALKER, MARY	750066
					>TANZANIA-63/64	/LEGERE, MONIQUE	750078
					>TANZANIA-65/67	/DOYLE, EOTH, E.	750098
					>TANZANIA-67/70	/SLEEP, ESTER, L.	750032
					>TANZANIA-68/70	/INGLES, SALLY	750092
					>TANZANIA-69/71	>NIGERIA-73/75	/NATION, HELEN
					>TANZANIA-72/75	/SUTHERLAND, JOAN	750007
					>TUNISIA-69/71	>GRAHAM, BEVERLY, M.	750138
					>UGANDA-66/68	>ALGERIA-74	/SARRASIN, LOUIS
					>UGANDA-69/71	/GETZER, NAN, L.	750159
					>UGANDA-70	/MATTS, LOIS, H.	750054
					>URUGUAY-65/72	/KENT, CHARLES, OEANE	750128
					>VIRGIN ILS-69/70	/PORZECANSKI, S.	750044
					>WALES-64/68	/HALLEIN, JOE	750045
					>WALES-74/75	/BATTY, CHARLES, OAVIO	*%CONS
					>WEST GERMANY-49/51	/HAHORTH, N. O.	750143
					>WEST GERMANY-53/54	/ENGLAND, CLAIRE	75012
					>WEST GERMANY-59/-	/SCHADE, MARGARET	750068
					>WEST GERMANY-64/66	/GEORGE, IRMGARD, N.	750160
					>WEST GERMANY-71/71	/HENORY, S. E.	750074
					>WEST GERMANY-72/74	/REIHERS, I.	750017
					>WEST GERMANY-72/74	/BUSCH, B. J.	750049
					>WEST GERMANY-72/74	/BOETTCHER, OAVIO	750072
					>WEST GERMANY-72/74	/HAH, ROBINSON	750157
					>WEST GERMANY-72/74	/HORTON, ELIZABETH, H.	750153
					>WEST GERMANY-72/74	/HORTON, ELIZABETH, HOMER	750173
					>ZAMBIA	/PETERS, WILLIAM, H.	750050
					>ZAMBIA-57/67	/SNOWBALL, GEORGE, T.	750041
					>ZAMBIA-64/67	/GRANT, MADELINE	750101
					>ZAMBIA-66/71	/EOGE, THOMAS, A.	750075
					>ZAMBIA-70/74	/PUTNAM, DONALD, A.	750118
					>ZAMBIA-71/73	/BROWN, HAUREEN, B.	750174



